

**BVNG 650-0**  
**BVNG 650-1 USA**

Produktinformation  
**Bus-Video-Netzgerät**

Product information  
**Bus video line rectifier**

Information produit  
**Bloc d'alimentation  
vidéo bus**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Alimentatore video bus**

Productinformatie  
**Bus-video-netvoeding**

Produktinformation  
**Bus-video-strømforsyning**

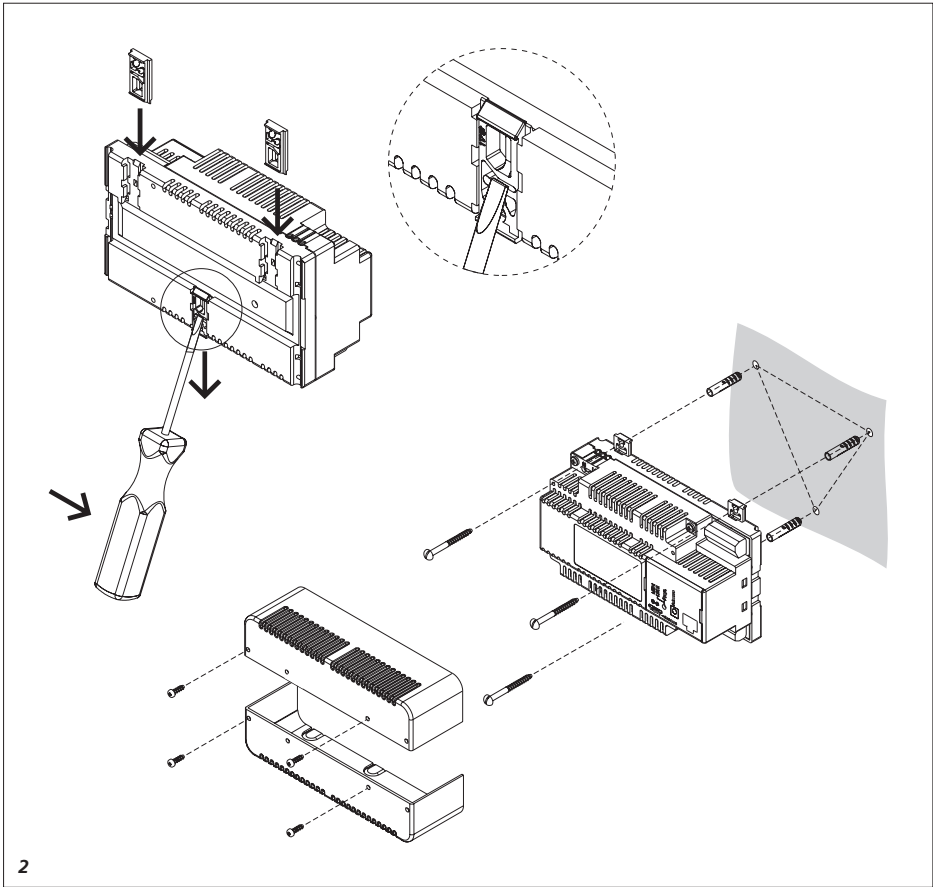
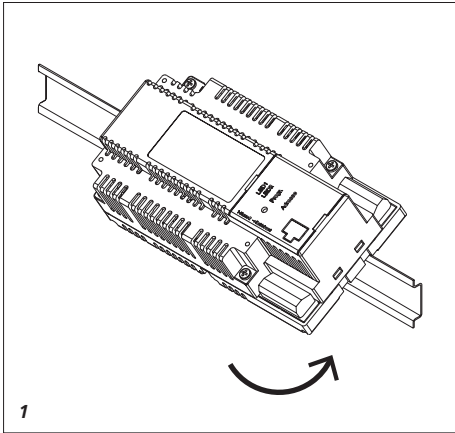
Produktinformation  
**Bus-video-nättaggregat**

Información de producto  
**Rectificador bus vídeo**

Informacja o produkcie  
**Magistralny zasilacz  
video**

Информация о продуктах  
**Шинный линейный  
выпрямитель для  
видеооборудования**





## Anwendung

Bus-Video-Netzgerät für den Siedle In-Home-Bus: Video im Schalttafelgehäuse zur Versorgung der Bus-Teilnehmer.

## Bestimmungsgemäße

### Verwendung

Dieses Gerät darf ausschließlich für die Versorgung des Siedle In-Home-Bus, wie in diesem Dokument und im Systemhandbuch beschrieben, eingebaut und verwendet werden. Jegliche anderweitige Nutzung ist untersagt und nicht bestimmungsgemäß, für deren Folgen der Hersteller nicht haftet.

## Elektrische Spannung



• Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr schwerer gesundheitlicher Schäden oder Lebensgefahr durch elektrische Stromschläge.

• Bei Aufputzmontage des Transformator muss ein „Schutz gegen direktes Berühren“ von aktiven Teilen sichergestellt sein. Hierzu Vorschrift VDE 0100/DIN 57100 Teil 410 beachten.

• DIN EN 60065 beachten!

In der Gebäudeinstallation muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm vorhanden sein. Das Netzgerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden!

Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen, insbesondere ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.

• Bei Verwendung von Litze als Kabelmaterial sind diese zwingend mit Aderendhülsen zu versehen.



### USA-Variante

Das Netzgerät in der 125 V-Variante darf nur in einem geschlossenen Schaltschrank betrieben werden.

Die alleinige Abdeckung mit ZAP 9-0 ist nicht ausreichend. Die 125 V-Variante darf nur in Verbindung mit ITE Geräten verwendet werden. (Information Technology Equipment)

### Lieferumfang

- Netzgerät für Hutschienenmontage
- Systemhandbuch Siedle In-Home-Bus
- diese Produktinformation

### Zubehör

ZBVG 650-...: Für Mehrstranganlagen oder für die Programmierung des In-Home-Bus über einen Windows-PC (BPS 650-...) und PRI 602-... USB. Nur einmal innerhalb des Siedle In-Home-Bus zulässig.

### Montage im Verteilerschrank

**1** Bus-Netzgerät auf Hutschiene aufrasten.

### Montage Aufputz (nur 230 V-Version)

**2** Aufputzmontage nur mit Zubehör ZAP 9-0. Beiliegende Rastnasen auf der Rückseite des Netzgerät einrasten. Gerät an der Wand montieren.

### Installation und Inbetriebnahme

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung ist im Systemhandbuch Siedle In-Home-Bus beschrieben.

## Klemmenbelegung

L1, N	Netzanschluss
TaM,	In-Home-Bus: Monitorzweig
TbM	(Versorgung Bus-Teilnehmer)
TaK,	In-Home-Bus: Kamerazweig
TbK	(Versorgung Bus-Teilnehmer)
Sa,	Systembus Audio (Vernetzung
Sb	Mehrstrangsystem)
SaV,	Systembus Video (Vernetzung
SbV	Mehrstrangsystem)
Tö,	Relaiskontakt Türöffner
Tö	(max. 24 V, 2 A)
Li,	Relaiskontakt Licht
Li	(max. 24 V, 2 A)

### Technische Daten: BVNG 650-0

Betriebsspannung: 230 V AC,

+/-10 %, 50/60 Hz

Ausgangsstrom: 1,2 A

Ausgangsspannung:

29 V DC geregelt +/-5 %

Absicherung: primär thermisch abgesichert, sekundärseitig kurzschlussfest

Kontaktart: 2 Schließer 15 V AC, 30 V DC, 2 A

Schutzart: IP 30

Umgebungstemperatur:

0 °C bis +40 °C

Teilungseinheit (TE): 9

Abmessungen (mm) B x H x T:

162 x 89 x 60

### Technische Daten: BVNG 650-1

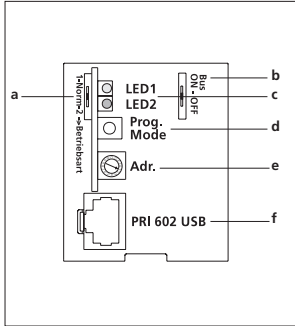
Betriebsspannung: 125 V AC

+/-10 %, 50/60 Hz

Betriebsstrom: 560 mA

weitere technische Angaben siehe oben

## Bedienelemente und Funktionsanzeigen



- a** Betriebsartenschalter:  
 1 = Rückwärtskompatibel (zu BVSG 650-...)  
 Norm = Betrieb als Neuanlage  
 2 = Modus erhöhte Reichweite
- b** In-Home-Bus: Video kann ein- und ausgeschaltet werden.
- c** LED 1 = Betriebs-LED  
 LED 2 = Störungs-LED
- d** Taste für Programmiermodus EIN/AUS.
- e** Einstellung Adresse von 1-15 (1-F) erforderlich bei einem Mehrstrangsystem.
- f** Buchse für den Anschluss von PRI 602-... USB, ist nur vorhanden wenn ZBVG 650-... gesteckt ist.

### Anzeige LED 1 „Betrieb“

LED blinkt gleichmäßig (Systemhochlauf)	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	usw.
LED blinkt kurz auf, lange aus (Betriebsanzeige, Anlage in Funktion)	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	usw.
LED blinkt kurz an, lange aus (Programmiermodus aktiv)	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	usw.
LED immer an (Plug+Play Programmierung ist aktiv)											

### Anzeige LED 2 „Störung“

LED blinkt lange an, kurz aus (Eigene Adresse falsch)	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	usw.
LED blinkt lange an, kurz aus, kurz an, kurz aus, lange an (Mehr als 31 Teilnehmer am Strang)	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	usw.
LED immer an (Adressfehler an anderen BNG/ BVNG 650-...)											
LED blinkt gleichmäßig Im Mehrstrangsystem mehr als ein ZBVG 650-... gesteckt	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	usw.
LED blinkt ungleichmäßig Ungeeignetes Gerät im Plug+Play Modus angeschlossen	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,2s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,2s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	usw.
LED blinkt gleichmäßig Kein BTLM/BTLE im Plug+Play Modus angeschlossen	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	usw.

## Application

Bus video line rectifier for Siedle In-Home bus: video in switch panel housing for power supply to the bus users.

## Intended application

This device may only be installed and used to supply the Siedle In-Home bus, as described in this document and in the system manual. Any other use is prohibited and not in accordance with the intended use, the manufacturer accepts no liability for the consequences of such use.

## Electrical voltage



- Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician. Failure to observe this regulation could result in the risk of serious damage to health or fatal injury due to electric shocks.
- For surface mounting, ensure that "protection against direct contact" with active parts is provided. For details, consult VDE 0100/DIN 57100 part 410.
- Observe DIN EN 60065! In a building installation, an all-pole mains switch with a contact opening of at least 3 mm must be provided. The device must not be exposed to water drops or sprayed water! Sufficient ventilation must be ensured. Pay particular attention to ensure that ventilation slots are not covered.
- When using stranded cores as cable material, these must be fitted with wire end ferrules without fail.



## USA version

The line rectifier in the 125 V version may only be operated in a closed switch cabinet. Covering solely with the ZAP 9-0 is not sufficient. The 125 V variant may only be used in conjunction with ITE devices. (Information Technology Equipment)

## Scope of supply

- Line rectifier for top hat rail mounting
- Siedle In-Home bus system manual
- This product information

## Accessories

ZBVG 650-...: Is required in systems with more than one line or for programming the in-home bus via a Windows PC (BPS 650-...) and PRI 602-... USB. Only one unit may be installed within the Siedle In-Home bus.

## Mounting in distribution cabinet

**1** *Clip the bus line rectifier onto the top hat rail.*

## Surface mounting (only 230 V version)

**2** *Surface mounting only using accessory ZAP 9-0. Clip the provided latches onto the back of the line rectifier. Mount the device on the wall.*

## Installation and commissioning

Installation, commissioning and programming are described in the Siedle In-Home bus system manual.

## Terminal assignment

L1, N	Power connection
TaM, TbM	In-Home bus: Monitor branch (Bus user supply)
TaK, TbK	In-Home bus: Camera branch (Bus user supply)
Sa, Sb	System bus audio (Multiple line system networking)
SaV, SbV	System bus video (Multiple line system networking)
Tö, Tö	Relay contact door release (Max. 24 V, 2 A)
Li, Li	Relay contact light (Max. 24 V, 2 A)

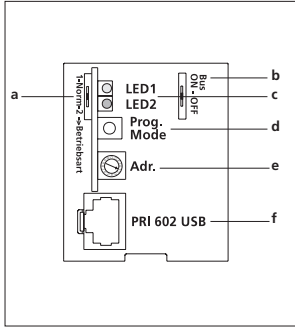
## Specifications: BVNG 650-0

Operating voltage: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
Output current: 1.2 A  
Output voltage: 29 V DC stabilized +/-5 %  
Fusing: Primary thermal fuse, secondary short circuit proof  
Contact type: 2 contact 15 V AC, 30 V DC, 2 A  
Protection system: IP 30  
Ambient temperature: 0 °C to +40 °C  
Horizontal pitch (HP): 9  
Dimensions (mm) W x H x D: 162 x 89 x 60

## Specifications: BVNG 650-1

Operating voltage: 125 V AC +/-10 %, 50/60 Hz  
Operating current: 560 mA  
For further technical specifications see above

## Operating elements and functional displays



- a** Operating mode switch:
  - 1 = Reverse compatible (with BVSG 650-...)
  - Norm = Operation as a new system
  - 2 = Increased range mode

---

- b** In-Home bus: Video can be switched on and off.

---

- c** LED 1 = Operational LED  
LED 2 = Error LED

---

- d** Button for programming mode ON/OFF.

---

- e** Address setting from 1-15 (1-F) required in multiple-line systems.

---

- f** Socket for connection of PRI 602-... USB, only available if ZBVG 650-... is plugged in.

### Display LED 1 "Operation"

LED flashes evenly (System ramp-up)	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	etc.
LED flashes short on, long off (Operation display, system is functional)	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	etc.
LED flashes short on, long off (Programming mode active)	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	etc.
LED remains alight (Plug+Play programming is active)											

### Display LED 2 "Fault"

LED flashes long on, short off (Own address incorrect)	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	etc.
LED flashes long on, short off short on, short off, long on (More than 31 users in the line)	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	etc.
LED remains alight (Address error at other BNG/BVNG 650-...)											
LED flashes evenly In multiple line systems, more than one ZBVG 650-... connected	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	etc.
LED flashes unevenly Unsuitable device connected in Plug+Play mode	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,2s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,2s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	etc.
LED flashes evenly No BTLM/BTLE connected in Plug+Play mode	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	etc.

## Application

Bloc d'alimentation vidéo bus pour le bus Siedle In-Home: vidéo, pour montage au tableau de distribution, pour alimenter les appareils bus.

## Utilisation conforme aux fins prévues

Cet appareil doit être exclusivement installé et utilisé pour l'alimentation du bus Siedle In-Home, comme cela est décrit dans ce document et dans le manuel système. Le fabricant décline toute responsabilité pour les conséquences découlant de toute autre utilisation étant interdite et non conforme.

## Tension électrique



- L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Le fait de ne pas respecter cette consigne expose à un risque de blessures graves ou à un danger de mort par décharges électriques.

- Dans le cas d'un montage en saillie, il faut assurer une "protection contre tout contact direct" avec les éléments actifs. A cet égard, respecter la prescription VDE 0100/ DIN 57100, partie 410.

- Respecter la norme DIN EN 60065! Un interrupteur général bipolaire, avec une distance de contact ouvert de 3 mm au minimum, doit être présent dans l'installation du bâtiment. L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ou aux projections d'eau! Prévoir une ventilation suffisante et veiller en particulier à ne pas masquer les fentes d'aération.

- Si l'on utilise des torons à titre de câbles, ceux-ci doivent impérativement être munis d'embouts.



## Variante USA

Le bloc d'alimentation en variante 125 V ne doit être utilisé que dans une armoire électrique fermée. Un simple recouvrement avec ZAP 9-0 n'est pas suffisant. La variante 125 V ne doit être utilisée qu'en liaison avec des appareils ITE. (Information Technology Equipment)

## Etendue de la fourniture

- Bloc d'alimentation pour montage sur barre DIN
- Manuel système bus Siedle In-Home
- La présente information produit

## Accessoires

ZBVG 650-...: Nécessaire dans les installations comportant plusieurs lignes ou pour la programmation du bus In-Home par l'intermédiaire d'un PC Windows (BPS 650-...) et de l'interface PRI 602-... USB. Autorisé une seule fois dans le bus Siedle In-Home

## Montage dans l'armoire de distribution

**1** Emboîter le bloc d'alimentation bus sur la barre DIN.

## Montage en saillie (version 230 V seulement)

**2** Montage en saillie seulement avec l'accessoire ZAP 9-0. *Encliquer les ergots fournis, sur la face arrière du bloc d'alimentation. Monter l'appareil au mur.*

## Installation et mise en service

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrites dans le manuel système Bus Siedle In-Home.

## Implantation des bornes

L1, N	Raccordement au secteur
TaM, TbM	Bus In-Home: Branche moniteur (Alimentation poste bus)
TaK, TbK	Bus In-Home: Branche caméra (Alimentation poste bus)
Sa, Sb	Bus système audio (Mise en réseau système multiligne)
SaV, SbV	Bus système vidéo (Mise en réseau système multiligne)
Tö, Tö	Contact de relais gâche (max. 24 V, 2 A)
Li, Li	Contact de relais lumière (max. 24 V, 2 A)

## Caractéristiques techniques: BVNG 650-0

Tension d'entrée : 230 V AC, +/- 10 %, 50/60 Hz  
 Courant de sortie : 1,2 A  
 Tension de sortie : 29 V DC régulée +/- 5 %  
 Protection : Primaire thermiquement isolée, secondaire résistant aux courts-circuits  
 Type de contact : 2 contacts de travail 15 V AC, 30 V DC, 2 A  
 Indice de protection : IP 30  
 Température ambiante : 0 °C à +40 °C  
 Unité de Division (UD) : 9  
 Dimensions (mm) l x H x P : 162 x 89 x 60

## Caractéristiques techniques: BVNG 650-1

Tension d'entrée : 125 V AC +/- 10 %, 50/60 Hz  
 Courant de service : 560 mA  
 Autres indications techniques, voir ci-dessus





### Impiego

Alimentatore video bus per il sistema Siedle In-Home-Bus: Video per l'alimentazione degli utenti bus.

### Utilizzo conforme

Questo apparecchio può essere montato e utilizzato esclusivamente per l'alimentazione del sistema Siedle In-Home-Bus, come descritto nel presente documento e nel manuale del sistema. Qualsiasi altro utilizzo è vietato e non conforme alla destinazione d'uso, pertanto il produttore declina la responsabilità per eventuali conseguenze.

### Tensione elettrica



- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza degli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. In caso di mancato rispetto di questa avvertenza sussiste il pericolo di gravi danni per la salute o di morte per folgorazione elettrica.
- Nel montaggio appoggio muro deve essere garantita una "protezione contro il contatto diretto" di parti sotto tensione. A tale scopo rispettare la disposizione VDE 0100/ DIN 57100, parte 410.
- Rispettare la norma DIN EN 60065! Nell'impianto dell'edificio deve essere previsto un interruttore di rete onnipolare con un'apertura di contatto di almeno 3 mm. L'apparecchio non deve essere esposto a stitillidicio o spruzzi d'acqua! Occorre garantire una sufficiente ventilazione, accertrandosi in particolare che la feritoia di aerazione non venga coperta.
- Se come cavi si utilizzano cavetti, occorre dotarli assolutamente di guaine per estremità di fili.



### Variante USA

L'alimentatore nella variante da 125 V deve essere azionato esclusivamente in un armadio elettrico chiuso. Non è sufficiente la sola copertura con ZAP 9-0.

La variante da 125 V può essere utilizzata esclusivamente in connessione con apparecchi ITE (Information Technology Equipment).

### Kit di fornitura

- Alimentatore per montaggio su barra DIN
- Manuale del sistema Siedle In-Home-Bus
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

### Accessori

ZBVG 650-...: È necessario in impianti con più di una colonna o per la programmazione del sistema In-Home-Bus con un PC Windows (BPS 650-...) e l'interfaccia PRI 602-... USB. In un impianto di Siedle In-Home-Bus è ammesso un solo accessorio di alimentazione bus.

### Montaggio nell'armadio di distribuzione

**1** Applicare a scatto l'alimentatore bus sulla barra DIN.

### Montaggio appoggio muro (solo versione da 230 V)

**2** Montaggio appoggio muro solo con l'accessorio ZAP 9-0. Innestare le sporgenze a scatto in dotazione sul lato posteriore dell'alimentatore. Montare l'apparecchio alla parete.

### Installazione e messa in funzione

L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel manuale del sistema Siedle In-Home-Bus.

### Assegnazione dei morsetti

L1, N	Allacciamento alla rete
TaM, TbM	In-Home-Bus: Derivazione del monitor (Alimentazione utente bus)
TaK, TbK	In-Home-Bus: Derivazione della telecamera (Alimentazione utente bus)
Sa, Sb	Bus di sistema audio (Collegamento in rete del sistema a più colonne)
SaV, SbV	Bus di sistema video (Collegamento in rete del sistema a più colonne)
Tö, Tö	Contatto a relè apriporta (max. 24 V, 2 A)
Li, Li	Contatto a relè luce (max. 24 V, 2 A)

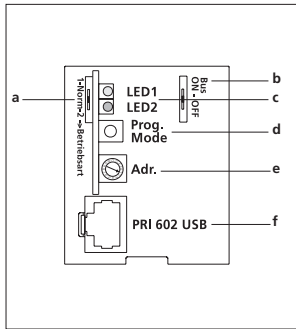
### Dati tecnici: BVNG 650-0

Tensione d'esercizio: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
 Corrente iniziale: 1,2 A  
 Tensione di uscita: 29 V DC regolata +/-5 %  
 Protezione: con fusibile di protezione termico primario, lato secondario protetto da cortocircuito  
 Tipo di contatto: 2 contatti normalmente aperti, 15 V AC, 30 V DC, 2 A  
 Tipo di protezione: IP 30  
 Temperatura ambiente: da 0 °C a +40 °C  
 Unità di modulare: 9  
 Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 162 x 89 x 60

### Dati tecnici: BVNG 650-1

Tensione d'esercizio: 125 V AC +/-10 %, 50/60 Hz  
 Corrente d'esercizio: 560 mA  
 Per ulteriori dati tecnici si veda sopra

## Comandi e indicatori delle funzioni



<b>a</b>	Selettore della modalità operativa: 1 = compatibile con versioni precedenti (a BVSG 650-...) Normale = funzionamento come nuovo impianto 2 = modalità raggio d'azione esteso
<b>b</b>	In-Home-Bus: video può essere attivato e disattivato.
<b>c</b>	LED 1 = LED di funzionamento LED 2 = LED di anomalia
<b>d</b>	Tasto per modalità programmazione ON/OFF.
<b>e</b>	Impostazione dell'indirizzo di 1-15 (1-F) necessaria in un sistema a più colonne.
<b>f</b>	Presa per l'allacciamento di PRI 602-... USB, presente solo se è collegato lo ZBVG 650-...

### Indicatore LED 1 "funzionamento"

Il LED lampeggia uniformemente (lancio del sistema) 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s ecc.

Il LED lampeggia brevemente acceso, a lungo spento (indicatore di funzionamento, impianto in funzione) 1s 20ms 1s 20ms 1s 20ms ecc.

Il LED lampeggia brevemente acceso, a lungo spento (modalità programmazione attiva) 0,3s 2s 0,3s 2s 0,3s ecc.

LED sempre acceso (programmazione Plug+Play attiva)

### Indicatore LED 2 "anomalia"

Il LED lampeggia a lungo acceso, brevemente spento (indirizzo interno errato)  2s 0,3s  2s ecc.

Il LED lampeggia a lungo acceso, brevemente spento, brevem. acceso, brevemente spento, a lungo acceso (più di 31 utenti in una colonna)  2s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 2s ecc.

LED sempre acceso (errore d'indirizzo su altri BNG/ BVNG 650-...)

Il LED lampeggia uniformemente Nel sistema a più colonne più di un ZBVG 650-... inserito 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s ecc.

Il LED lampeggia uniformemente Apparecchio inadeguato collegato in modalità Plug+Play 0,3s 0,3s 0,2s  2s 0,3s 0,3s 0,2s ecc.

Il LED lampeggia uniformemente Nessun apparecchio BTLM/BTLE collegato in modalità Plug+Play  2s 2s ecc.

## Toepassing

Bus-video-netvoeding voor Siedle In-Home-Bus: Video in DIN-rail behuizing voor de voeding van de bustoestellen.

## Bestemmingsovereenkomstig gebruik

Dit apparaat mag uitsluitend voor de verzorging van de Siedle In-Home-Bus, zoals in dit document en in het systeemhandboek omschreven, worden ingebouwd en gebruikt. Iedere andere toepassing wordt afgeraden en is niet bestemmingsovereenkomstig, voor de gevolgen is de fabrikant niet aansprakelijk.

## Elektrische spanning



- Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Bij het niet opletten bestaat het gevaar op zware schade aan de gezondheid of levensgevaar door elektrische schokken.

- Bij opbouwmontage dient een „bescherming tegen directe aanraking“ van actieve delen te worden zeker gesteld. Hiervoor dient voorschrift VDE 0100/DIN 57100 deel 410 te worden nageleefd.
- DIN EN 60065 naleven! In de installatie in het gebouw dient een alpolige netschakelaar met een contactopening van minimaal 3 mm beschikbaar te zijn. Het apparaat mag niet aan drup- of spuitwater worden blootgesteld! Er dient te worden gezorgd voor toereikende beluchting, in het bijzonder dient te worden gezorgd dat de beluchtingsleuven niet worden afgedekt.
- Bij gebruik van kabelstrengen als kabelmaterialen dienen deze dwingend te worden voorzien van adereindhulzen.



## USA variant

De netvoeding in de 125 V-versie mag alleen in een gesloten schakelkast gebruikt worden. De enkele afdekking met ZAP 9-0 is niet toereikend. De 125 V-variant mag alleen in combinatie met ITE apparaten worden gebruikt. (Information Technology Equipment)

## Leveringsomvang

- Netvoeding voor DIN rail montage
- Systeemhandboek Siedle In-Home bus
- Deze productinformatie

## Accessoires

ZBVG 650-...: Is vereist in installaties met meer dan één streng of voor de programmering van de In-Home-Bus via een Windows-PC (BPS 650-...) en PRI 602-... USB. Slechts eenmaal binnen de Siedle In-Home-Bus toegestaan.

## Montage in de verdeelkast

**1** Bus netvoeding op DIN-rail in rasteren.

## Opbouwmontage

### (alleen 230 V versie)

**2** Opbouwmontage alleen met accessoire ZAP 9-0. Bijgevoegde rasterpallen op de achterzijde van de Netvoeding indelen. Apparaat aan de muur monteren.

## Installatie en ingebruikname

Installatie, ingebruikname en programmering is in het systeemhandboek Siedle In-Home-Bus beschreven.

## Klemmenindeling

L1, N	Netaansluiting
TaM,	In-Home-Bus: Monitortak
TbM	(Verzorging Bus toestellen)
TaK,	In-Home-Bus: Cameratak
TbK	(Verzorging Bus toestellen)
Sa,	Systeembus audio (Verbinding
Sb	meerstrengsysteem)
SaV,	Systeembus video (Verbinding
SbV	meerstrengsysteem)
Tö,	Relaiscontact deuropener
Tö	(max. 24 V, 2 A)
Li,	Relaiscontact licht
Li	(max. 24 V, 2 A)

## Technische gegevens:

### BVNG 650-0

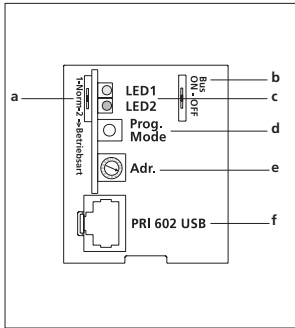
Gebruiksspanning: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
Uitgangsstroom: 1,2 A  
Uitgangsspanning: 29 V DC afgevlakt +/-5 %  
Beveiliging: Primair thermisch beveiligd, secundair kortsluitingvast  
Contacttype: 2 sluiters 15 V AC, 30 V DC, 2 A  
Beschermingsklasse: IP 30  
Omgevingstemperatuur: 0 °C tot +40 °C  
Verdelingsseenheid (TE): 9  
Afmetingen (mm) B x H x D: 162 x 89 x 60

## Technische gegevens:

### BVNG 650-1

Gebruiksspanning: 125 V AC +/-10 %, 50/60 Hz  
Gebruiksstroom: 560 mA  
Overige technische opgaven zie boven

## Bedieningselementen en functieweergaven



- a Gebruikstypeschakelaar:
  - 1 = Terugwaarts compatibel (met BVSG 650-...)
  - Norm = Gebruik als nieuwe installatie
  - 2 = Mode verhoogde reikwijdte

---

- b In-Home-Bus: Video kan aan- en uitgeschakeld worden.

---

- c LED 1 = Gebruiks-LED  
LED 2 = Storings-LED

---

- d Toets voor programmeermodus AAN/UIT.

---

- e Instelling adressen van 1-15 (1-F) vereist bij een meerstrengsysteem.

---

- f Bus voor de aansluiting van PRI 602-... USB, is alleen beschikbaar indien ZBVG 650-... geplaatst is.

### Weergave LED 1 „Gebruik“

LED knippert gelijkmatig (Opstarten van het systeem)	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	enz.
LED knippert kort aan, lang uit (Gebruikswaergave, apparaat in gebruik)	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	<b>1s</b>	<b>20ms</b>	enz.
LED knippert kort aan, lang uit (Programmeermodus actief)	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	enz.
LED altijd aan (Plug+Play programmering is actief)	[Solid bar]										

### Weergave LED 2 „Storing“

LED knippert lang aan, kort uit (Eigen adres verkeerd)	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	enz.
LED knippert lang aan, kort uit, kort aan, kort uit, lang aan (Meer dan 31 toestellen op de streng)	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	enz.
LED altijd aan (Adresfout op andere BNG/BVNG 650-...)	[Solid bar]										
LED knippert gelijkmatig In het meerstrengsysteem meer dan een ZBVG 650-... geplaatst	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	enz.
LED knippert ongelijkmatig Ongeschikt apparaat in Plug+Play mode aangesloten	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,2s</b>	<b>2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,2s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,3s</b>	<b>0,2s</b>	enz.
LED knippert gelijkmatig Geen BTLM/BTLE in Plug+Play mode aangesloten	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	<b>2s</b>	enz.

### Anvendelse

Bus-videostromforsyning til Siedle In-Home-bus: video til DIN-skinne-montage til forsyning af bus-abonnenterne.

### Brug i overensstemmelse med formålet

Dette apparat må udelukkende indbygges og bruges til at forsyne Siedle-In-Home-bussen iht. beskrivelsen i dette dokument og i systemmanualen. Enhver anden form for brug er forbudt og i strid med den tilsigtede brug, som producenten fraskriver sig ansvaret for.

### Elektrisk spænding



- Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

Overholdes disse regler ikke, er der risiko for alvorlige sundhedsmæssige skader eller livsfare som følge af elektriske stød.

- Ved frembygning skal det sikres, at strømførende dele er "beskyttet mod direkte berøring". Se her VDE-forskrift 0100/DIN 57100 del 410.
- Opmærksomheden henledes på DIN EN 60065! I bygningens installation skal der være monteret en net-afbryder, som bryder på alle poler, og som skal have en kontaktafstand på mindst 3 mm. Netdelen må ikke udsættes for dryp- eller stænkvand! Sørg for tilstrækkelig ventilation, vær særlig opmærksom på, at ventilationsprækken ikke overdækkes.
- Ved anvendelse af litzetråd som kabelmateriale skal trådenderne forsynes med afslutningsmuffer.



### USA-variant

Strømforsyningen i 125 V-version må kun installeres i et lukket kontaktskab. Afskærmning med ZAP 9-0 alene er ikke tilstrækkeligt. 125 V-versionen må kun anvendes i forbindelse med ITE-enheder. (Information Technology Equipment)

### Leveringsomfang

- strømforsyning til montering af monteringsskinne
- systemmanual Siedle In-Home-bus
- denne produktinformation

### Tilbehør

ZBVG 650-...: Påkrævet i systemer med mere end en streng eller til programmering af In-Home-bus via en Windows-pc (BPS 650-...) og PRI 602-... USB. Må kun anvendes en gang i Siedle In-Home-bussystemet.

### Montering i fordelerskab

**1 Bus-strømforsyning klikkes på monteringsskinne.**

### Frembygningsmontage (kun 230 V-versionen)

**2 Frembygningsmontage må kun foretages med tilbehør ZAP 9-0. Medfølgende flige klikkes fast på bagsiden af Strømforsyningen. Monter strømforsyningen på væggen.**

### Installation og idriftsætning

Installation, idriftsætning og programmering er beskrevet i Systemhåndbogen til Siedle In-Home-Bus.

### Klemmekonfiguration

L1, N	Nettilslutning
TaM,	In-Home-bus:
TbM	Monitorafgrening (Forsyning bus-abonnement)
TaK,	In-Home-bus:
TbK	Kameraafgrening (Forsyning bus-abonnement)
Sa,	Systembus Audio
Sb	(Netsammenkobling flerstrengsystem)
SaV,	Systembus Video
SbV	(Netsammenkobling flerstrengsystem)
Tö,	Relækontakt døråbner
Tö	(maks. 24 V, 2 A)
Li,	Relækontakt lys
Li	(maks. 24 V, 2 A)

### Tekniske specifikationer:

#### BVNG 650-0

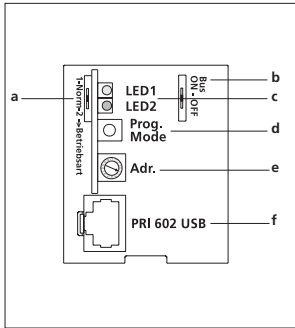
Driftsspænding: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
 Udgangsstrøm: 1,2 A  
 Udgangsspænding: 29 V DC reguleret +/-5 %  
 Sikring: Termisk sikret primær, sekundær kortslutningssikker  
 Kontaktype: 2 sluttektakter 15 V AC, 30 V DC, 2 A  
 Kapslingsklasse: IP 30  
 Omgivelsestemperatur: 0 °C til +40 °C  
 Delingsenhed: 9  
 Mål (mm) b x h x d: 162 x 89 x 60

### Tekniske specifikationer:

#### BVNG 650-1

Driftsspænding: 125 V AC +/-10 %, 50/60 Hz  
 Driftsstrøm: 560 mA  
 Yderligere tekniske data findes ovenfor

## Betjeningslementer og funktionslysdioder



- a** Drifttilstandskontakt:  
1 = bagudkompatibel (til BVSG 650-...)  
Norm = drift som nyt anlæg  
2 = Øget rækkevidde-funktion

---

- b** In-Home-bus: Video kann til- og frakobles.

---

- c** LED 1 = Driftslysdiode  
LED 2 = Fejllysdiode

---

- d** Tast til programmeringsfunktion TIL/FRA.

---

- e** Indstilling adresse fra 1-15 (1-F) kræves ved et flerstrengssystem.

---

- f** Hunstik til tilslutning af PRI 602-... USB, forefindes kun når ZBVG 650-... er monteret.

### Visning, lysdiode 1 "Drift"

Lysdioden blinker regelmæssigt (systemopstart)

**0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** osv.

Lysdioden blinker kort, derefter slukket længe (driftsvisning, anlæg i drift)

**1s** **20ms** **1s** **20ms** **1s** **20ms** osv.

Lysdioden blinker kort, derefter slukket længe (programmeringsfunktion aktiv)

**0,3s** **2s** **0,3s** **2s** **0,3s** osv.

Lysdioden lyser konstant (Plug+Play-programmering aktiv)

██

### Visning, lysdiode 2 "Fejl"

Lysdioden lyser længe, derefter slukket kortvarigt (fejl i egen adresse)

████████████████████ **2s** ██████████ **0,3s** ██████████ **2s** ██████████ osv.

Lysdioden lyser længe, derefter slukket kortvarigt, lyser kortvarigt, slukket kortvarigt, lyser længe (mere end 31 enheder på strengen)

████████████████████ **2s** ██████████ **0,3s** **0,3s** **0,3s** ██████████ **2s** ██████████ osv.

Lysdioden lyser konstant (adressefejl på andre BNG/BVNG 650-...)

██

Lysdioden blinker regelmæssigt i flerstrengssystem tilsluttet mere end en ZBVG 650-...

**0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** osv.

Lysdioden blinker uregelmæssigt Uegnet enhed tilsluttet i Plug+Play-funktion

**0,3s** **0,3s** **0,2s** ██████████ **2s** ██████████ **0,3s** **0,3s** **0,2s** osv.

Lysdioden blinker uregelmæssigt Ingen BTLM/BTLE tilsluttet i Plug+Play-funktion

██ **2s** ██████████ **2s** ██████████ osv.

## Användning

Buss-video-nättaggregat för Siedle In-Home-buss: video i kopplingspanelhölje för försörjningen av buss-deltagarna.

## Ändamålsenlig användning

Denna apparat får uteslutande användas för försörjningen av Siedle In-Home-bussen och måste monteras och användas så som beskrivet i detta dokument och i systemhandboken. Varje annan användning är förbjuden och icke ändamålsenlig, för sådana fall ansvarar tillverkaren inte för följderna.

## Elektrisk spänning



- Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker. När detta inte beaktas uppstår risk för att allvarligt skada hälsan eller fara för liv genom elektriska stötar.
- Vid utanpåliggande montering, måste det säkerställas att det finns ett "skydd mot direkt beröring" av de aktiva delarna. För detta, beakta föreskriften VDE 0100/DIN 57100 del 410.
- Beakta DIN EN 60065! I byggnadens installationen måste det finnas en allpolig nätbrytare som har en kontaktöppning på minst 3 mm. Apparaten får inte utsättas för dropp- eller stänkavatten! Se till att ventilationen räcker till, ge i synnerhet akt på att inte täcka över ventilationsöppningarna.
- När litztrådar används som kabelmaterial, måste ledarna absolut förses med ändhylsor.



## USA-variant

125 V-versionen av nättaggregatet får användas endast i ett kopplings-skåp som är stängt. Det räcker inte med att täcka över den bara med ZAP 9-0. 125 V-versionen får användas endast tillsammans med ITE apparater. (Information Technology Equipment)

## Leveransomfång

- Nättaggregat för montering på DIN-skene
- Systemhandboken Siedle In-Home-buss
- Denna produktinformation

## Tillbehör

ZBVG 650-...: Behövs i anläggningar med fler än en sträng, eller för att kunna programmera In-Home-bussen med hjälp av en Windows-PC (BPS 650-...) och PRI 602-... USB. Tillåtet endast en gång i Siedle In-Home-bussen.

## Montering i fördelarskåp

**1 Snäpp fast buss-nättaggregatet på DIN-skenan.**

## Utanpåliggande montering (endast 230 V-versionen)

**2 Den utanpåliggande monteringen får utföras endast med tillbehöret ZAP 9-0. Snäpp fast de bifogade tungorna på baksidan av nättaggregatet. Montera apparaten på väggen.**

## Installation och idrifttagning

Installationen, idrifttagningen och programmeringen är beskrivna i systemhandboken Siedle In-Home-buss.

## Klämtilldelning

L1, N	Nätanslutning
TaM,	In-Home-buss: Monitorgren
TbM	(Försörjning buss-deltagare)
TaK,	In-Home-buss: Kameragren
TbK	(Försörjning buss-deltagare)
Sa,	Systembuss audio (Förnätning
Sb	flersträngssystem)
SaV,	Systembuss video (Förnätning
SbV	flersträngssystem)
Tö,	Reläkontakt dörröppnare
Tö	(Max. 24 V, 2 A)
Li,	Reläkontakt ljus
Li	(Max. 24 V, 2 A)

## Tekniska data: BVNG 650-0

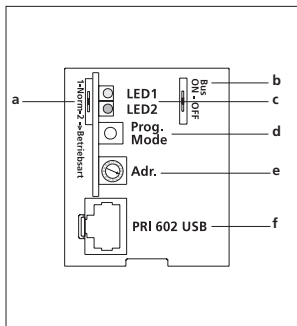
Driftsspänning: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
 Utgångsström: 1,2 A  
 Utgångsspänning: 29 V DC, +/-5 %  
 Säkring: Termiskt säkrad Primär, sekundär kortslutningssäker  
 Typ av kontakt: 2 slutkontakter 15 V AC, 30 V DC, 2 A  
 Skyddstyp: IP 30  
 Omgivningstemperatur: 0 °C till +40 °C  
 Delningsenhet (TE): 9  
 Mått (mm) B x H x D: 162 x 89 x 60

## Tekniska data: BVNG 650-1

Driftsspänning: 125 V AC +/-10 %, 50/60 Hz  
 Driftsström: 560 mA  
 Ytterligare tekniska data, se ovan



## Kommandoelement och funktionsindikeringar



- a** Omkopplaren för driftstypen:
  - 1 = Bakåtkompatibel (till BVSG 650-...)
  - Norm = Användning som ny anläggning
  - 2 = Modus för ökad räckvidd
- b** In-Home-buss: Video kan kopplas på och från.
- c** LED 1 = Lysdiod för driften  
LED 2 = Lysdiod för störningar
- d** Knapp för programmeringsmoduset PÅ/FRÅN.
- e** Vid en anläggning med flera strängar, är det nödvändigt att ställa in adressen från 1-15 (1-F).
- f** Jacket för att ansluta PRI 602-... USB finns endast, när ZBVG 650-... är ansluten.

### Indikering LED 1 "Drift"

Lysdioden blinkar jämnt (Systemstart)

0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s osv.

Lysdioden blinkar till kort, länge från (driftsindikering, anläggningen är i funktion)

1s 20ms 1s 20ms 1s 20ms osv.

Lysdioden blinkar till kort, länge från (programeringsmoduset är aktivt)

0,3s 2s 0,3s 2s 0,3s osv.

Lysdioden lyser hela tiden (Plug+Play-programmeringen är aktiv)

██

### Indikering LED 2 "Störning"

Lysdioden blinkar länge, kort från (den egna adressen är felaktig)

2s 0,3s 2s osv.

Lysdioden blinkar länge, kort från, kort till, kort från, länge till (Fler än 31 deltagare på strängen)

2s 0,3s 0,3s 0,3s 2s osv.

Lysdioden lyser hela tiden (Adressfel på andra BNG/BVNG 650-...)

██

Lysdioden blinkar jämnt I flersträngssystemet har fler än en ZBVG 650-... anslutits

0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s osv.

LED blinkar ojämnt En olämplig apparat har anslutits i Plug+Play moduset

0,3s 0,3s 0,2s 2s 0,3s 0,3s 0,2s osv.

Lysdioden blinkar jämnt Ingen BTLM/BTLE har anslutits i Plug+Play moduset

2s 2s osv.

## Aplicación

Fuente de alimentación de vídeo para bus para vídeo de bus Siedle In-Home en la carcasa de paso modular para el suministro de los nodos de bus.

## Uso adecuado

Este aparato sólo puede montarse y utilizarse para el suministro del bus Siedle In-Home tal y como se describe en este documento y en el manual del sistema. Cualquier otro uso distinto queda prohibido y es inadecuado, y el fabricante no se hace responsable de las consecuencias que ello pudiera conllevar.

## Tensión eléctrica



- La integración, el montaje y los trabajos de servicio de aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un electricista especializado.

En el caso de inobservancia existe el peligro de sufrir graves lesiones físicas o peligro de muerte por electrocución.

- En el montaje saliente (en superficie) del transformador, debe asegurarse una "protección contra contactos directos" de las partes en tensión. Debe observarse al respecto la norma VDE 0100/DIN 57100 parte 410.

- Respetar la norma DIN EN 60065!

En la instalación del edificio debe estar disponible un interruptor de red omnipolar con una abertura de los contactos de al menos 3 mm. ¡El transformador no debe exponerse ni a goteos ni a salpicaduras de agua! Asegurar una ventilación suficiente, asegurándose en concreto de que no queden cubiertas las rejillas de ventilación.

- Si se utiliza un cable de conductores flexibles, es estrictamente obligatorio colocar terminales en los extremos de los conductores.



## Variante USA

La fuente de alimentación en la variante de 125 V debe utilizarse siempre dentro de un armario eléctrico cerrado. No basta cubrirla únicamente con el accesorio ZAP 9-0. Está permitido utilizar la variante de 125 V únicamente junto con equipos de tecnologías de la información ITE. (Information Technology Equipment)

## Alcance de suministro

- Fuente de alimentación para montaje en guía de sombrero
- Manual del sistema de bus Siedle In-Home
- Esta información de producto

## Accesorios

ZBVG 650-...: Se necesita en instalaciones con más de un ramal o para la programación del bus In-Home a través de un PC con Windows (BPS 650-...) y PRI 602-... USB. Sólo admisible una vez dentro del bus Siedle In-Home.

## Montaje en armario de distribución

**1 Encarcar la fuente de alimentación de bus sobre guía de sombrero.**

## Montaje en superficie (sólo versión de 230 V)

**2 Montaje saliente (en superficie) sólo junto con un accesorio ZAP 9-0. Engatillar ambas lengüetas de engatillado en el lado posterior de la fuente de alimentación. Montar el aparato en la pared.**

## Instalación y puesta en servicio

La instalación, la puesta en servicio y la programación se describen en el manual del sistema del bus Siedle In-Home.

## Funciones de los bornes

L1, N	Conexión a la red
TaM, TbM	Bus In-Home: Ramal del monitor (Suministro de estaciones de bus)
TaK, TbK	Bus In-Home: Ramal de videocámara (Suministro de estaciones de bus)
Sa, Sb	Bus de sistema de audio (Red sistema multirramal)
SaV, SbV	Bus de sistema de vídeo (Red sistema multirramal)
Tö, Tö	Contacto de relé de abrepuertas (máx. 24 V, 2 A)
Li, Li	Contacto de relé de luz (máx. 24 V, 2 A)

## Características técnicas:

### BVNG 650-0

Tensión de servicio: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

Intensidad de salida: 1,2 A

Tensión de salida: 29 V DC, +/-5 %

Fusible de protección: Protección térmica primario, secundario resistente a cortocircuitos

Tipo de contactos: 2 contactos normalmente abiertos 15 V AC, 30 V DC, 2 A

Grado de protección: IP 30

Temperatura ambiente:

0 °C hasta +40 °C

Unidad de paso (TE): 9

Dimensiones (mm) An x Al x Pr:

162 x 89 x 60

### Características técnicas:

#### BVNG 650-1

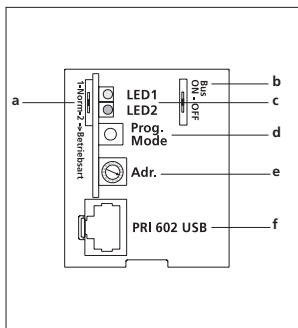
Tensión de servicio: 125 V AC

+/-10 %, 50/60 Hz

Intensidad de empleo 560 mA

Para ampliar información técnica, ver abajo

## Elementos de manejo e indicaciones de funciones



- a** Interruptor del modo de funcionamiento:  
 1 = Retrocompatible (con BVSG 650-...)  
 Norm = Funcionamiento como instalación nueva  
 2 = Modo de alcance aumentado
- b** Bus In-Home: Vídeo puede conectarse y desconectarse.
- c** LED 1 = LED funcional  
 LED 2 = LED de avería
- d** Tecla de modo de programación ACTIVADO/DESACTIVADO.
- e** Ajuste de dirección de 1–15 (1–F) necesario en sistema de varios ramales.
- f** Hembra para la conexión de PRI 602-... USB, sólo disponible si ZBVG 650-... está insertado.

### Indicación LED 1 “Servicio”

LED intermitente de forma homogénea (Arranque del sistema)

0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	etc.
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

El LED parpadea brevemente, se apaga durante mucho tiempo (Indicación de servicio, instalación en funcionamiento)

1s	20ms	1s	20ms	1s	20ms	etc.
----	------	----	------	----	------	------

LED parpadea brevemente, se apaga durante mucho tiempo (modo de programación activo)

0,3s	2s	0,3s	2s	0,3s	etc.
------	----	------	----	------	------

LED siempre encendido (Programación Plug+Play activa)

### Indicación LED 2 “Fallo”

El LED parpadea durante mucho tiempo, se apaga brevemente (Dirección propia incorrecta)

2s	0,3s	2s	etc.
----	------	----	------

El LED parpadea durante mucho tiempo, se apaga brevemente, se enciende brevemente, se apaga brevemente, parpadea durante mucho tiempo (Más de 31 estaciones en el ramal)

2s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	2s	etc.
----	------	------	------	------	----	------

LED siempre encendido (Error de dirección en otros BNG/BVNG 650-...)

LED intermitente de forma homogénea Más de un ZBVG 650-... enchufado en el sistema multiramal

0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	etc.
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

LED parpadea de forma irregular Aparato inadecuado conectado en el modo Plug+Play

0,3s	0,3s	0,2s	2s	0,3s	0,3s	0,2s	etc.
------	------	------	----	------	------	------	------

LED intermitente de forma homogénea No se ha conectado ningún BTLM/BTLE en el modo Plug+Play

2s	2s	etc.
----	----	------

**Zastosowanie**

Zasilacz magistralowy wizji dla systemu In-Home-Bus: Wideo firmy Siedle w obudowie tablicy rozdzielczej, do zasilania składników sieci.

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

To urządzenie wolno montować i stosować do zasilania magistrali Siedle In-Home-Bus zgodnie z opisem w tym dokumencie i w podręczniku systemu. Wszelkie inne użycie jest zabronione i niezgodne z przeznaczeniem, a producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki takiego użytkowania.

**Napięcie elektryczne**



• Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

W razie nieprzestrzegania zachodzi poważne zagrożenie utraty zdrowia lub życia na skutek porażenia prądem.

• W przypadku montażu natynkowego transformatora należy zapewnić „ochronę przed bezpośrednim dotknięciem” aktywnych części. Należy stosować się do przepisu VDE 0100/DIN 57100, część 410.

• Należy przestrzegać normy DIN EN 60065! Instalacja w budynku musi być wyposażona w wielobiegunowy wyłącznik sieciowy z odległością między stykami wynoszącą co najmniej 3 mm. Nie wolno wystawiać zasilacza na działanie wody kapiącej i rozpryskowej! Należy zadbać o wystarczającą wentylację. W szczególności należy dopilnować, aby rowki wentylacyjne nie były zasłonięte.

• W przypadku stosowania skrętki jako materiału przewodów należy je bezwzględnie umieścić w łuskach żył.



**Wersja USA**

Zasilacz w wersji 125 V można używać tylko w zamkniętej szafie sterowniczej. Jedyna osłona z ZAP 9-0 jest niewystarczająca. Wariant 125 V wolno stosować tylko w połączeniu z urządzeniami ITE. (Information Technology Equipment)

**Zakres dostawy**

- Zasilacz do instalacji na szynie montażowej
- Podręcznik obsługi systemu Siedle In-Home-Bus
- Niniejsza informacja o produkcie

**Osprzęt**

ZBVG 650-...: W instalacjach z ponad jednym pasmem lub do programowania magistrali In-Home za pomocą jednego komputera Windows (BPS 650-...) i PRI 602-... potrzebny jest USB. Dopuszczalna jest tylko 1 szt. w magistrali Siedle In-Home.

**Montaż w szafce rozdzielczej**

**1** *Zatrzasnąć zasilacz magistralny na szynie montażowej.*

**Montaż natynkowy (tylko wersja 230 V)**

**2** *Montaż natynkowy tylko za pomocą osprzętu ZAP 9-0. Umieścić na zarzask dołączone zaczepty zatrzaszkowe na odwrotnej stronie zasilacza. Zamontować urządzenie na ścianie.*

**Instalacja i uruchomienie**

Instalacja, uruchomienie i programowanie opisane są w podręczniku systemu Siedle In-Home-Bus.

**Podłączenie zacisków**

L1, N	Podłączenie do sieci
TaM, TbM	In-Home-Bus: Odgałęzienie monitora (Zasilanie składników sieci)
TaK, TbK	In-Home-Bus: Odgałęzienie kamery (Zasilanie składników sieci)
Sa, Sb	Magistrala systemowa audio (Połączenie w sieć systemu wieloliniowego)
SaV, SbV	Magistrala systemowa wideo (Połączenie w sieć systemu wieloliniowego)
Tö, Tō	Otwieranie drzwi za pomocą styku przełącznikowego (maks. 24 V, 2 A)
Li, Lī	Styk przełącznika oświetlenia (maks. 24 V, 2 A)

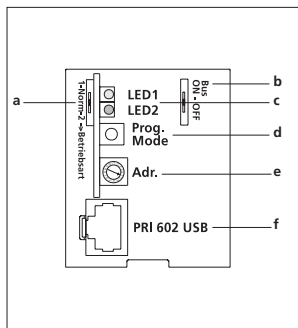
**Dane techniczne: BVNG 650-0**

napięcie robocze: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
 prąd wyjściowy: 1,2 A  
 napięcie wyjściowe:  
 29 V DC regulowane +/-5 %  
 zabezpieczenie: obwód pierwotny zabezpieczony termicznie, obwód wtórny zabezpieczony zwarcioowo typ styku: 2 zestyki zwierne 15 V AC, 30 V DC, 2 A  
 stopień ochrony: IP 30  
 temperatura otoczenia: 0 °C do +40 °C  
 jednostka podziału (TE): 9  
 wymiary (mm) szer. x wys. x gł.: 162 x 89 x 60

**Dane techniczne: BVNG 650-1**

napięcie robocze: 125 V AC +/-10 %, 50/60 Hz  
 prąd roboczy: 560 mA  
 pozostałe dane techniczne patrz wyżej

## Elementy obsługi i wskazania działania



- a** Przelącznik trybu pracy:
  - 1 = kompatybilny z urządzeniami starszych wersji (do BVSG 650-...)
  - Norm = użytkowanie jako nowa instalacja
  - 2 = tryb zwiększonego zasięgu

---

- b** In-Home-Bus: Video można włączać i wyłączać.

---

- c** LED 1 = wskaźnik diodowy pracy  
LED 2 = wskaźnik diodowy usterki

---

- d** Przycisk włączania/wyłączania w trybie programowania.

---

- e** Ustawienie adresu 1-15 (1-F) wymagane jest dla systemu wieloliniowego.

---

- f** Gniazdo do podłączenia PRI 602-... USB występuje tylko wtedy jeśli podpięty jest moduł ZBVG 650-....

### Wskaźnik diodowy LED 1 „Praca”

Dioda LED miga regularnie (uruchomienie systemu) 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s itd.

Dioda LED miga krótko z długą przerwą (wskaźnik pracy, system funkcjonuje) 1s 20ms 1s 20ms 1s 20ms itd.

Dioda LED miga krótkim impulsem z długą przerwą (aktywny tryb programowania) 0,3s 2s 0,3s 2s 0,3s itd.

Dioda LED cały czas świeci (programowanie Plug+Play jest aktywne) ██

### Wskaźnik diodowy LED 2 „Usterka”

Dioda LED miga długim impulsem z krótką przerwą (własny adres jest nieprawidłowy) 2s 0,3s 2s itd.

Dioda LED miga długim impulsem z krótką przerwą, krótkim impulsem z krótką przerwą, długim impulsem (więcej niż 31 składników sieci w linii) 2s 0,3s 0,3s 0,3s 2s itd.

Dioda LED cały czas świeci (błąd adresu na innych BNG/BVNG 650-...) ██

Dioda LED miga regularnie W systemie wieloliniowym podpiętych jest więcej niż jeden ZBVG 650-... 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s itd.

Dioda LED miga nieregularnie Podłączone nieodpowiednie urządzenie w trybie plug & play 0,3s 0,3s 0,2s 2s 0,3s 0,3s 0,2s itd.

Dioda LED miga regularnie W trybie Plug+Play nie podłączono BTLN/BTLE 2s 2s itd.

**Область применения**

Шинное сетевое видеоустройство для шины In-Home от компании «Зиддле» в корпусе распределительного щита для электропитания абонентов шины.

**Использование по назначению**

Данное устройство разрешается устанавливать и использовать только для электропитания системы Siedle-In-Home-Bus, как описано в настоящем документе и в системном руководстве. Любое иное использование запрещено и является использованием не по назначению, за последствия которого изготовитель не несет никакой ответственности.

**Электрическое напряжение**



- Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.
- При несоблюдении имеется опасность получения серьезных травм или опасность для жизни, вызываемая поражением электрическим током.
- При открытом монтаже трансформатора необходимо обеспечить «защиту от прямого касания» активных деталей. В отношении этого следует соблюдать предписания VDE 0100/ DIN 57100, часть 410.
- Соблюдать стандарт DIN EN 60065! В электрической проводке здания должен быть установлен сетевой выключатель с отключением всех полюсов с зазором между контактами не менее 3 мм. Блок питания запрещается подвергать воздействию капель или брызг воды! Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, в частности, следить за тем, чтобы не перекрылись вентиляционные прорези.

- При использовании многожильного провода кабель необходимо оснастить металлическими наколечниками.



**Вариант для США**

В варианте с электропитанием 125 В блок питания должен эксплуатироваться только в закрытом распределительном шкафу. Одной защитной оболочки посредством ZAP 9-0 не достаточно. Вариант с электропитанием 125 В блок питания разрешается эксплуатировать только в сочетании с приборами ITE. (Information Technology Equipment)

**Объем поставки**

- Блок питания для монтажа на шине
- Системное руководство Siedle In-Home-Bus
- Данная информация о продукте

**Принадлежности**

ZBVG 650-...: Требуется в системах, имеющих более чем одну линию, или для программирования шины In-Home через Windows PC (BPS 650-...) и PRI 602-... USB. На шине In-Home может быть установлено только одно устройство.

**Монтаж в распределительный шкаф**

**1** Шинный блок питания зафиксировать на шине.

**Открытый монтаж**

**(только вариант на 230 В)**

**2** Открытый монтаж только с использованием оснастки ZAP 9-0. Зафиксируйте защёлку на задней стенке блока питания. Установите прибор на стене.

**Монтаж и ввод в эксплуатацию**

Монтаж, ввод в эксплуатацию и программирование описаны в системном руководстве Siedle In-Home-Bus:

**Разводка клемм**

L1, N	Подключение к сети
TaM, TbM	Шина In-Home: Магистраль монитора (Электропитание абонентов шины)
TaK, TbK	Шина In-Home: Магистраль камеры (Электропитание абонентов шины)
Sa, Sb	Системная шина Аудио (Объединение многомагистральной системы в сеть)
SaV, SbV	Системная шина Видео (Объединение многомагистральной системы в сеть)
Tö, Tø	Релейный контакт устройства отпирания двери (макс. 24 В, 2 А)
Li, Li	Релейный контакт освещения (макс. 24 В, 2 А)

**Технические данные:**

**BVNG 650-0**

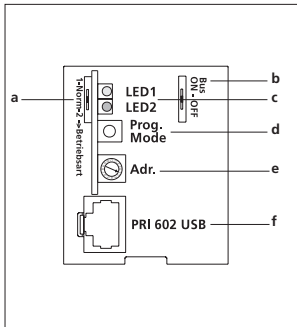
Рабочее напряжение: 230 В ~, +/-10 %, 50/60 Гц  
 Выходной ток: 1,2 А  
 Выходное напряжение: 29 В =, стабилизированный +/-5 %  
 Защита предохранителями: первичный плавкий предохранитель, вторичный, с защитой от короткого замыкания  
 Тип контактов: 2 замыкающих контакта 15 В ~, 30 В=, 2 А  
 Тип защиты: IP 30  
 Температура окружающей среды: от 0 °C до +40 °C  
 Единица разделения (TE): 9  
 Размеры (мм) Ш x В x Г: 162 x 89 x 60

**Технические данные:**

**BVNG 650-1**

Рабочее напряжение: 125 В перем. тока +/-10 %, 50/60 Гц  
 Рабочий ток: 560 мА  
 Наиболее важные технические параметры указаны выше

## Органы управления и функциональные индикаторы



- a** Переключатель режимов работы:  
 1 = совместимый снизу (с BVSG 650-...)  
 Norm = режим работы новой системы  
 2 = режим повышенной дальности действия
- b** Шина In-Home: Видео может включаться и выключаться.
- c** Светодиод 1 = рабочий индикатор  
 Светодиод 2 = индикатор неисправности
- d** Кнопка включения/выключения режима программирования.
- e** Настройка адреса в диапазоне 1–15 (1–F), требуется в многомагистральной системе.
- f** Разъем для присоединения PRI 602-... USB, имеется только в том случае, если присоединен ZBVG 650-...

### Светодиодный индикатор 1 «Работа»

Светодиод мигает равномерно (запуск системы) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** и т. д.

Светодиод мигает в режиме: короткое загорание, длинная пауза (рабочая индикация, система в работе) **1s** **20ms** **1s** **20ms** **1s** **20ms** и т. д.

Светодиод мигает в режиме: короткое загорание, длинная пауза (активен режим программирования) **0,3s** **2s** **0,3s** **2s** **0,3s** и т. д.

Светодиод светится непрерывно (программирование «подключи и работай» активно) **0,3s**

### Светодиодный индикатор 2 «Неисправность»

Светодиод мигает в режиме: длинное загорание, короткая пауза (неверный собственный адрес) **2s** **0,3s** **2s** и т. д.

Светодиод мигает в режиме: длинное загорание, короткая пауза, короткое загорание, длинная пауза (более 31 абонента присоединено к магистрали) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **2s** и т. д.

Светодиод светится непрерывно (ошибка адресации на других приборах BNG/BVNG 650-...)

Светодиод мигает равномерно (в многомагистральной системе установлено более одного прибора ZBVG 650-...) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** и т. д.

Светодиод мигает неравномерно (Неподходящий прибор присоединен в режиме «подключи и работай») **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** **0,3s** **0,3s** **0,2s** и т. д.

Светодиод мигает равномерно (Не присоединены VTLM/BTLE в режиме «подключи и работай») **2s** **2s** и т. д.







# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafentelewerke OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2005/06.17  
Printed in Germany  
Best. Nr. 200035135-00



Das verwendete Papier hat das  
Umweltzeichen Blauer Engel  
nach RAL-UZ 14